

VAT reg.no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanați út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

Cod.fornitore/
Supplier No.
91018738

VAT reg.no.:
IT04886850728

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CourierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVeicolo proprio/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

37217398

4 Data spedizione/
Shipping Date

06.05.2019

Fattura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

104391

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

Akos Berkes

13 Tel.

+36 94 588 661

14 Nr. destinatario/
Receiver No

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

126060

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free23/24 Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

968,4 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

570,4 kg

21 Imballo/
Packing

4 x PALLET H1, 96 x C6414, 4 x A1208

22 Riferimento/
Shipping Mark

12508726

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180 278218 - 500931 0715

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double

1.248

C1.Slave#S

Cilindro comando frizione

081950284-0000-10

KUHNLE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Origine / Country of origin

Quantità dichiarata

Quantità effettiva

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 13/05/2019

Firma

EAT

Lista imballi e dimensioni

Nr. Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	275018405	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM PALLET H1	
		Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	275193905	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM PALLET H1	
		Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
3	275212583	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM PALLET H1	
		Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
4	275230787	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM PALLET H1	
		Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanați út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU32109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 37217398

Datum/Date: 06.05.2019

Gestione beni in prestito

4	P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA
96	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP
4	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

PALLET H1

C6414

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 12508726																																					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V. Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg																																					
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NEMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73 20																																					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 07.05.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																					
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																							
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%;">6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos</td> <td style="width:15%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</td> <td style="width:15%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</td> <td style="width:15%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</td> <td style="width:15%;">10 Statistiknummer Statistic Number</td> <td style="width:15%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</td> <td style="width:15%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</td> </tr> <tr> <td>37217398</td> <td>4 PALLET H1</td> <td></td> <td>automotive</td> <td>84122180</td> <td>968,40</td> <td>3,840</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">=====</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Summe:</td> <td></td> <td>968,40</td> <td>3,840</td> </tr> </table>				6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	37217398	4 PALLET H1		automotive	84122180	968,40	3,840	=====							Summe:					968,40	3,840								
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																	
37217398	4 PALLET H1		automotive	84122180	968,40	3,840																																	
=====																																							
Summe:					968,40	3,840																																	
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:25%;"> 13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó TEL: FAX: </td> <td style="width:25%;"> 19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay </td> <td style="width:25%;"> Absender Sender </td> <td style="width:25%;"> Währung Currency </td> <td style="width:25%;"> Empfänger Consignee </td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó TEL: FAX:	19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																															
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó TEL: FAX:	19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																			
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;"> 14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY </td> <td style="width:50%;"> 20 Besondere Vereinbarungen Special agreements KUEHNE+NAGEL s.r.l. E1905073399F421 Via dei Ciclamini, str. 70026 Modugno (BA) </td> </tr> </table>				14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements KUEHNE+NAGEL s.r.l. E1905073399F421 Via dei Ciclamini, str. 70026 Modugno (BA)																																		
14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements KUEHNE+NAGEL s.r.l. E1905073399F421 Via dei Ciclamini, str. 70026 Modugno (BA)																																						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;"> 21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 07.05.2019 </td> <td style="width:50%;"> 24 Gut empfangen Goods received 11 MAG 2019 Datum Date </td> </tr> </table>				21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 07.05.2019	24 Gut empfangen Goods received 11 MAG 2019 Datum Date																																		
21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 07.05.2019	24 Gut empfangen Goods received 11 MAG 2019 Datum Date																																						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;"> 22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31. </td> <td style="width:50%;"> 23 NEMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73 20 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier </td> </tr> </table>				22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31.	23 NEMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73 20 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier																																		
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31.	23 NEMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73 20 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier																																						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;"> 25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km </td> <td style="width:50%;"> 26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift </td> </tr> <tr> <td> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> </td> <td> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> </td> </tr> </table>				25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km	26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km	26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette									
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																				
Euro-Palette																																							
Gitterbox-Palette																																							
Einfach-Palette																																							
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																				
Euro-Palette																																							
Gitterbox-Palette																																							
Einfach-Palette																																							
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;"> 27 Amtliches Kennzeichen Kfz MZA297 WCY697 Anhängen </td> <td style="width:50%;"> 28 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift </td> </tr> </table>				27 Amtliches Kennzeichen Kfz MZA297 WCY697 Anhängen	28 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																		
27 Amtliches Kennzeichen Kfz MZA297 WCY697 Anhängen	28 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;"> 29 Benutzte Gen.-Nr. Used Gen. No. </td> <td style="width:50%;"> 30 National ☐ Bilateral ☐ EC ☐ CMR ☐ </td> </tr> </table>				29 Benutzte Gen.-Nr. Used Gen. No.	30 National ☐ Bilateral ☐ EC ☐ CMR ☐																																		
29 Benutzte Gen.-Nr. Used Gen. No.	30 National ☐ Bilateral ☐ EC ☐ CMR ☐																																						